



AVIZ

referitor la proiectul de Lege pentru ratificarea Acordului Suplimentar la Memorandumul Multilateral de Înțelegere privind Programul Comun NATO E-3A, semnat la 6 decembrie 1978, completat la 10 decembrie 1990, amendat la 13 august 1997, și a Acordului Suplimentar la Memorandumul de Înțelegere pentru operații și sprijin al Forței Aeropurtate a NATO de Avertizare Timpurie și Control, semnat la 26 septembrie 1984 și revizuit la 27 martie 2003, semnate la București la 19 martie 2009

Analizând proiectul de Lege pentru ratificarea Acordului Suplimentar la Memorandumul Multilateral de Înțelegere privind Programul Comun NATO E-3A, semnat la 6 decembrie 1978, completat la 10 decembrie 1990, amendat la 13 august 1997, și a Acordului Suplimentar la Memorandumul de Înțelegere pentru operații și sprijin al Forței Aeropurtate a NATO de Avertizare Timpurie și Control, semnat la 26 septembrie 1984 și revizuit la 27 martie 2003, semnate la București la 19 martie 2009, transmis de Secretariatul General al Guvernului cu adresa nr.165 din 02.09.2009,

CONSILIUL LEGISLATIV

În temeiul art.2 alin.1 lit.a) din Legea nr.73/1993, republicată și art.46(2) din Regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului Legislativ,

Avizează favorabil proiectul de lege, cu următoarele observații și propuneri:

1. Proiectul are ca obiect ratificarea Acordului Suplimentar la Memorandumul Multilateral de Înțelegere privind Programul Comun

NATO E-3A, semnat la 6 decembrie 1978, completat la 10 decembrie 1990, amendat la 13 august 1997, și a Acordului Suplimentar la Memorandumul de Înțelegere pentru operații și sprijin al Forței Aeropurtate a NATO de Avertizare Timpurie și Control, semnat la 26 septembrie 1984 și revizuit la 27 martie 2003, semnate la București la 19 martie 2009.

Proiectul de act normativ se încadrează în categoria legilor ordinare, iar în aplicarea dispozițiilor art.75 alin.(1) din Constituția României, republicată, prima Cameră sesizată este Camera Deputaților.

2. Pentru respectarea normelor de tehnică legislativă, în **titlul** proiectului trebuie să se regăsească **denumirea integrală** a actelor internaționale ce urmează a fi ratificate, precum și **locul** și **data semnării** acestora, motiv pentru care propunem următoarea redactare:

„Lege pentru ratificarea Acordului Suplimentar **referitor la aderarea Guvernului României** la Memorandumul Multilateral de Înțelegere între miniștrii apărării ai statelor membre NATO privind Programul Comun NATO E-3A, **semnat la Bruxelles**, la 6 decembrie 1978, cu amendările și suplimentările ulterioare, precum și a Acordului Suplimentar **referitor la aderarea Guvernului României** la Memorandumul de Înțelegere pentru operații și sprijin al Forței Aeropurtate a NATO de Avertizare Timpurie și Control, semnat la _____, la 26 septembrie 1984, revizuit, semnate de Guvernul României la București, la 19 martie 2009”.

Observația este valabilă, în mod corespunzător, și pentru **art.1** și **2**.

3. Întrucât scopul Acordului Suplimentar (aderarea Guvernului României la Memorandumul Multilateral de Înțelegere) rezultă din titlul acestuia, astfel cum a fost încheiat, este necesară reformularea **art.1**, după cum urmează:

„Art.1 - Se ratifică Acordul Suplimentar **referitor la aderarea Guvernului României** la Memorandumul Multilateral de Înțelegere între miniștrii apărării ai statelor membre NATO privind Programul Comun NATO E-3A, **semnat la Bruxelles**, la 6 decembrie 1978, cu amendările și suplimentările ulterioare, semnat de Guvernul României la București la 19 martie 2009”.

4. La **art.3**, expresia „menționate la art.1 și 2” trebuie înlocuită cu sintagma „prevăzute la art.1 și 2”.

5. Din documentele anexate proiectului, rezultă că Acordurile Suplimentare au fost încheiate în limba engleză (limba oficială, conform Memorandumurilor de bază), motiv pentru care pe ultima pagină a textelor Acordurilor suplimentare în limba română trebuia să se regăsească sintagma „traducere oficială/autorizată din limba”, și nu „conform cu originalul”.

PREȘEDINTE
dr. Dragoș ILIEȘCU



București
Nr.1003/4.09.2009